

## WAFER LUG à oreilles taraudées GN10/16

### *WAFER LUG with threaded holes GN10/16*

Vanne papillon WAFER LUG avec plan de pose ISO5211 et axe DIN3337.

Tailles DN32 à DN600.

Raccordement entre brides par oreilles taraudées.

Motorisation pneumatique ou électrique.

Manuelle avec boîtier fin de course (DN50 à DN200).

*WAFER butterfly valve with direct ISO5211 pad and DIN3337 shaft.*

*Sizes DN32 to DN600.*

*Assembly between flanges threaded holes.*

*Pneumatic or electric automation.*

*Handlever with limit switch box (DN50 to DN200).*



#### **VANNE MANUELLE / MANUAL VALVE**

**201473, 202573**

Avec boîtier fin de course / *With limit switch box: 931473, 932573*

#### **VANNES MOTORISEES PNEUMATIQUE / PNEUMATIC AUTOMATED VALVES**

- Simple effet / *Single return: 951473, 952573*

- Double effet / *Double acting: 901473, 902573*

#### **VANNES MOTORISEES ELECTRIQUE / ELECTRIC AUTOMATED VALVE**

**971473, 972573**

VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES

Description / Description



**Vanne Papillon à oreilles taraudées**

Type WAFER LUG.  
Corps fonte FT25 revêtu époxy.  
Axe Inox 420, Joint EPDM.  
Disque: Fonte GGG40 (201473) ou Inox 316 (202573).

**Butterfly valve with threaded holes**

WAFER LUG type.  
Epoxy coated FT25 body.  
AISI 420 shaft, EPDM seal.  
Disc: Cast iron GGG40 (201473) or AISI 316 (202573).

Art. 201473

Art. 202573

DN (mm)	25-32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Ø	1"-1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"	16"	18"	20"	24"
PN (bar)	16	16	16	16	16	16	16	16	10	10	10	10	10	10	10	10

Hypothèses: Fluide= eau propre à 20°C.  
Hypothesis: Fluid= clean water at 20°C.

Caractéristiques / Features

- ⇒ Indication visuelle sur l'axe de la position du disque (Ouvert ou Fermé).
- ⇒ Levier cranté 7 positions aluminium + tube acier (jusqu'au DN150, axe nu au delà). Réducteur manuel sur demande.
- ⇒ Axe carré à 90° jusqu'au DN500 selon la norme DIN 3337 - Alignement par palier - En une seule partie jusqu'au DN100 inclus.
- ⇒ Platine ISO 5211 et axe DIN 3337 pour faciliter l'automatisation.
- ⇒ Etanchéité via joint o-ring.
- ⇒ Manchette épaisse garantissant une augmentation de la durée de vie et une meilleure étanchéité au niveau de l'axe. Ancrage en queue d'aronde empêchant tout mouvements latéraux.
- ⇒ Disque inox usiné à portée sphérique (couple plus bas et meilleure durée de vie de la manchette).
- ⇒ Corps revêtu de peinture époxy (garantie d'une protection parfaite) - 120 µ.
- ⇒ Traçabilité:
  - Plaque signalétique (matériau, DN, PN, température, n° de lot, certifications).
  - Certificats 3.1 et 2.2 sur demande.
- ⇒ Marking on top of the stem to indicate the disc position (Open or Closed).
- ⇒ 7 positions aluminium handlever with regulating positions (up to DN150, free shaft above). Gear operator upon request.
- ⇒ 90° square stem up to DN500 according to DIN 3337 - Bearing alignment - One piece shaft up to DN100.
- ⇒ Easy automation thanks to the ISO 5211 flange and DIN 3337 shaft.
- ⇒ O-ring sealing.
- ⇒ Elastomer thick (gives long lasting resilience and prevents external leakage via the shaft). Dovetail anchorage preventing lateral movement.
- ⇒ Machined SS 316 disc (Ensures low torque and extends life of elastomer seat).
- ⇒ Epoxy coated body for better protection - 120 µ.
- ⇒ Traceability:
  - Nameplate (material, DN, PN, temperature, batch number, certifications).
  - 3.1 and/or 2.2 certificate upon request.

VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES

**KV (débit à 1 bar de pression) en m<sup>3</sup>/h:**

*Kv (Flow at 1 bar pressure) in m<sup>3</sup>/h:*

DN	25/32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Ø	1"- 1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"	16"	18"	20"	24"
90°	45	68	112	172	258	474	970	1680	2800	4310	6465	8620	10775	15086	18965	24137
80°	37	60	90	138	207	410	860	1420	2350	3700	5215	6980	9310	12700	15085	20700
70°	29	38	60	90	138	260	540	890	1510	3190	3490	4395	5600	7930	9900	14225
60°	19	22	45	70	110	200	420	690	1120	1850	2670	3535	4395	6120	7500	10130
50°	12	15	23	36	54	103	215	353	603	990	1380	1896	2285	3190	3965	5260
40°	6	9	14	22	33	63	133	215	360	580	860	1120	1465	1980	2415	3275
30°	2	4,3	7,7	12,9	19	36	76	146	215	336	475	645	775	1077	1380	1895
25°	-	2,5	5	8,6	13	24	52	125	146	224	327	430	560	775	970	1293

**Matériaux disponibles:**

*Available materials*

⇒ Corps:

Fonte FT25 + EPOXY  
Fonte GGG40 + EPOXY  
Fonte d'aluminium + EPOXY  
Acier A216 WCB  
Acier INOX316  
Bronze et Alu-Bronze

⇒ Body:

EN GJL 250 (DIN 1691 GG-25)  
Ductile Iron EN GJS-400-15 (DIN 1693 GGG-40)  
Aluminium casting EN-AC-47100y EN-AC-46100dy  
Carbon Steel Casting ASTM A216 WCB  
Stainless steel Casting ASTM A351/A351M CF8-CF8M  
Bronze and alu-bronze Casting

⇒ Axe:

Inox 420  
Inox 316  
MONEL K500

⇒ Shaft:

Inox 420  
Inox 316  
MONEL K500

⇒ Revêtements:

Resine Epoxy  
Cataphorese  
Rilsan (Nylon / polyamide 11)  
Halar (Fluoropolymer)

⇒ Coatings:

Epoxy resin  
Cataphoretic protection  
Rilsan (Nylon / polyamide 11)  
Halar (Fluoropolymer)

⇒ Disque:

Inox 316  
Fonte GGG40 + Epoxy  
URANUS B6 (904L)  
Aluminium Bronze

⇒ Disc:

Inox 316  
Fonte GGG40 + Epoxy  
URANUS B6 (904L)  
Aluminium Bronze

⇒ Joint:

EPDM  
EPDM CHALEUR  
Nitrile  
Viton  
Hypalon  
Flucast anti-abrasion  
Neoprene  
EPDM blanc certifié FDA  
EPDM noir certifié FDA  
NBR blanc certifié FDA  
Silicone certifié FDA  
Nitrile carboxile noir certifié FDA

⇒ Rubber Seat:

EPDM  
EPDM high temperature  
Nitrile  
Viton  
Hypalon  
Flucast anti-abrasion1  
Neoprene  
EPDM white FDA certified  
EPDM black FDA certified  
NBR white FDA certified  
Silicone FDA certified  
Nitrile carboxile black FDA certified

**Options:**

*Option*

Possibilité de versions PN25 et ANSI150 sur demande.

*PN25 and ANSI150 versions available upon request.*

## VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES

### Conditions d'utilisation / Condition of use

Pression nominale: 10/16 bar

Température d'utilisation: -40°C / +210°C (En fonction de la construction)

Fluides admissibles: Tout fluide n'altérant pas les joints et la manchette.  
Se référer à une table de compatibilité entre fluide et matériaux  
constituants la vanne.

Nominal pressure: 10/16 bar

Working temperature: -40°C / +210°C (depending on version)

Eligible Fluid: All mediums compatible with seals and seat.  
Refer to a compatibility table between fluid and valve  
materials .

#### Température d'utilisation des Elastomères:

Seat working temperature

Elastomères Rubber seat	Symbole Technical code	Température d'utilisation Working temperature
Ethylène Propylène	EPDM	-40°C / +110°C
EPDM haute température	EPDM HT	+80°C / +130°C
Nitrile	NBR	-10°C / +90°C
Flucast AB/P	-	-10°C / +90°C
Silicone Alimentaire	MVQ	-60°C / +200°C
Silicone vapeur	MVQ	-60°C / +200°C
Viton	FPM	-15°C / +210°C
Hypalon	CSM	-25°C / +120°C

Températures Minimum / Maximum théoriques. Elles peuvent varier en fonction des conditions réelles d'utilisation.

Theoretical min/max temperatures. Real life temperature limits may vary.

### Couples / Torques

#### Couples de manœuvre maximum (Nm):

Maximum operating torques (Nm)

DN (mm)	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Ø	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"	16"	18"	20"	24"
3 bar	5	5	5	15	17	22	39	48	90	126	161	245	350	590	840	1000
6 bar	6	6	7	16	20	29	46	75	120	210	270	300	400	1120	1390	2200
10 bar	9	9	13	20	23	42	72	90	140	270	390	500	455	1450	1800	3450
16 bar	15	15	17	25	28	50	85	110	210	350	560	950	1050	1950	2500	3800

Couples pour fluide = eau à 20°C - Il convient de rajouter un coefficient de sécurité  
Torque values for Fluid = Water at 20°C - A safety factor must be added

### Homologations / Certifications

DIRECTIVE 97/23 CE  
PED 97/23 CE

ATEX II 2 GD c X  
ATEX II 2 GD c X

14 ACC LY 593  
14 ACC LY 593

BUREAU VERITAS  
BUREAU VERITAS

LOYDS  
LOYDS

DNV  
DNV

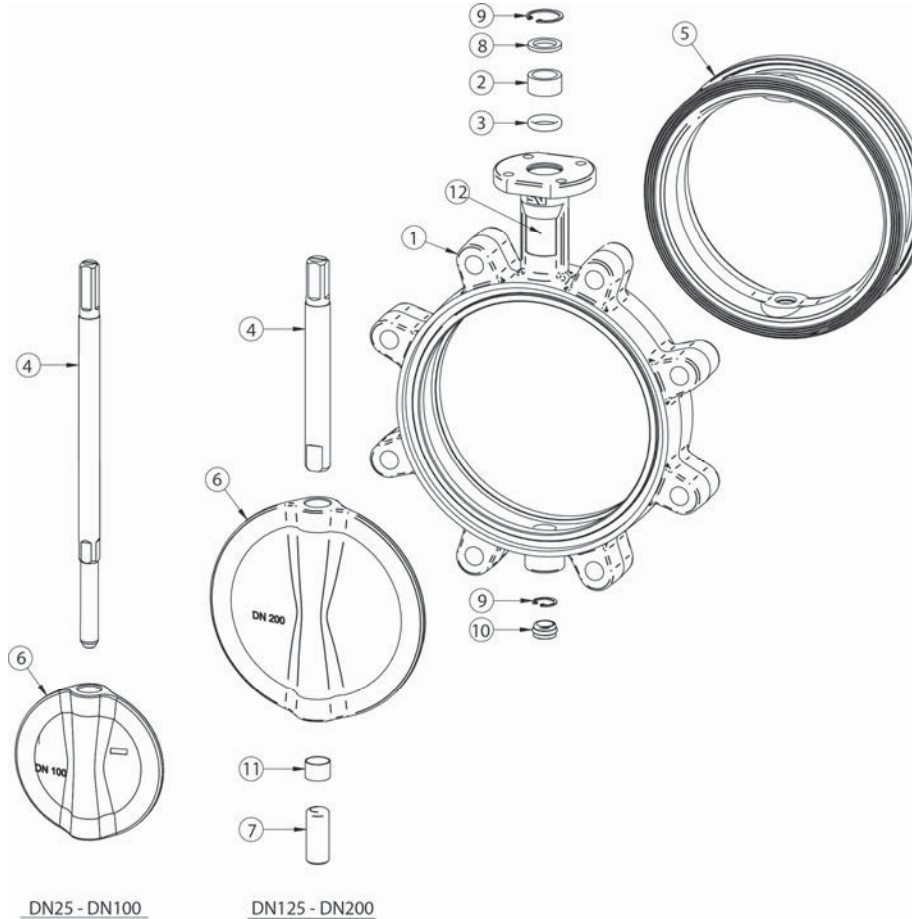
ISO9001-2000  
ISO9001-2000



**VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES**

**Nomenclature / Parts list**

**DN25 - DN200**



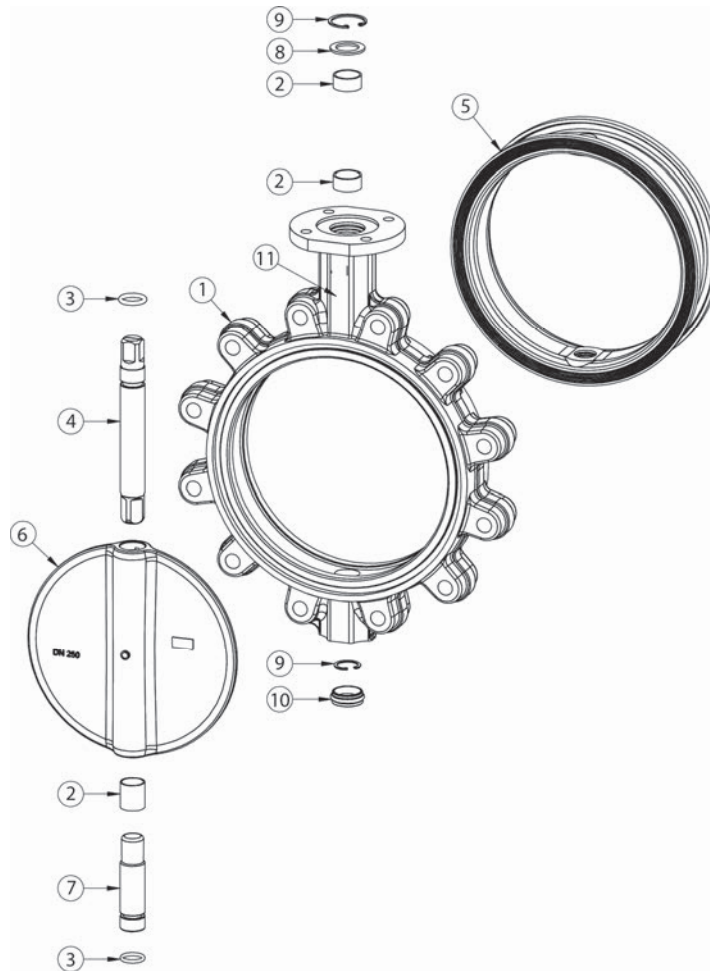
DN25 - DN100

DN125 - DN200

N°	DESCRIPTION	PART NAME	MATERIAUX / MATERIALS
1	Corps	Body	EN-GLJ 250
2	Bague	Bushing	Acetal delrin
3	O-ring	O-ring	Nitrile
4	Axe supérieur	Upper Shaft	Inox 420 / AISI 420
5	Manchette	Seat	EPDM
6	Disque	Disc	GGG40 + Epoxy (201473) Inox / SS CF8M (202573)
7	Axe inférieur	Lower shaft	Inox 420 / AISI 420
8	Rondelle d'arrêt	Retaining ring	Acier zingué / Zinc plated steel
9	Circlip	Circlip	Acier zingué / Zinc plated steel
10	Bouchon	Lower plug	EPDM
11	Bague	Bushing	Acier - PTFE / Steel - PTFE
12	Etiquette caractéristiques	Features tag	Polyester

**VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES**

**DN250 - DN500**



N°	DESCRIPTION	PART NAME	MATERIAUX / MATERIALS
1	Corps	Body	EN-GLJ 250
2	Bague	Bushing	Acetal delrin
3	O-ring	O-ring	Nitrile
4	Axe supérieur	Upper Shaft	Inox 420 / AISI 420
5	Manchette	Seat	EPDM
6	Disque	Disc	GGG40 + Epoxy (201473) Inox / SS CF8M (202573)
7	Axe inférieur	Lower shaft	Inox 420 / AISI 420
8	Rondelle d'arrêt	Retaining ring	Acier zingué / Zinc plated steel
9	Circlip	Circlip	Acier zingué / Zinc plated steel
10	Bouchon	Lower plug	EPDM
11	Etiquette caractéristiques	Features tag	Polyester



**VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES**

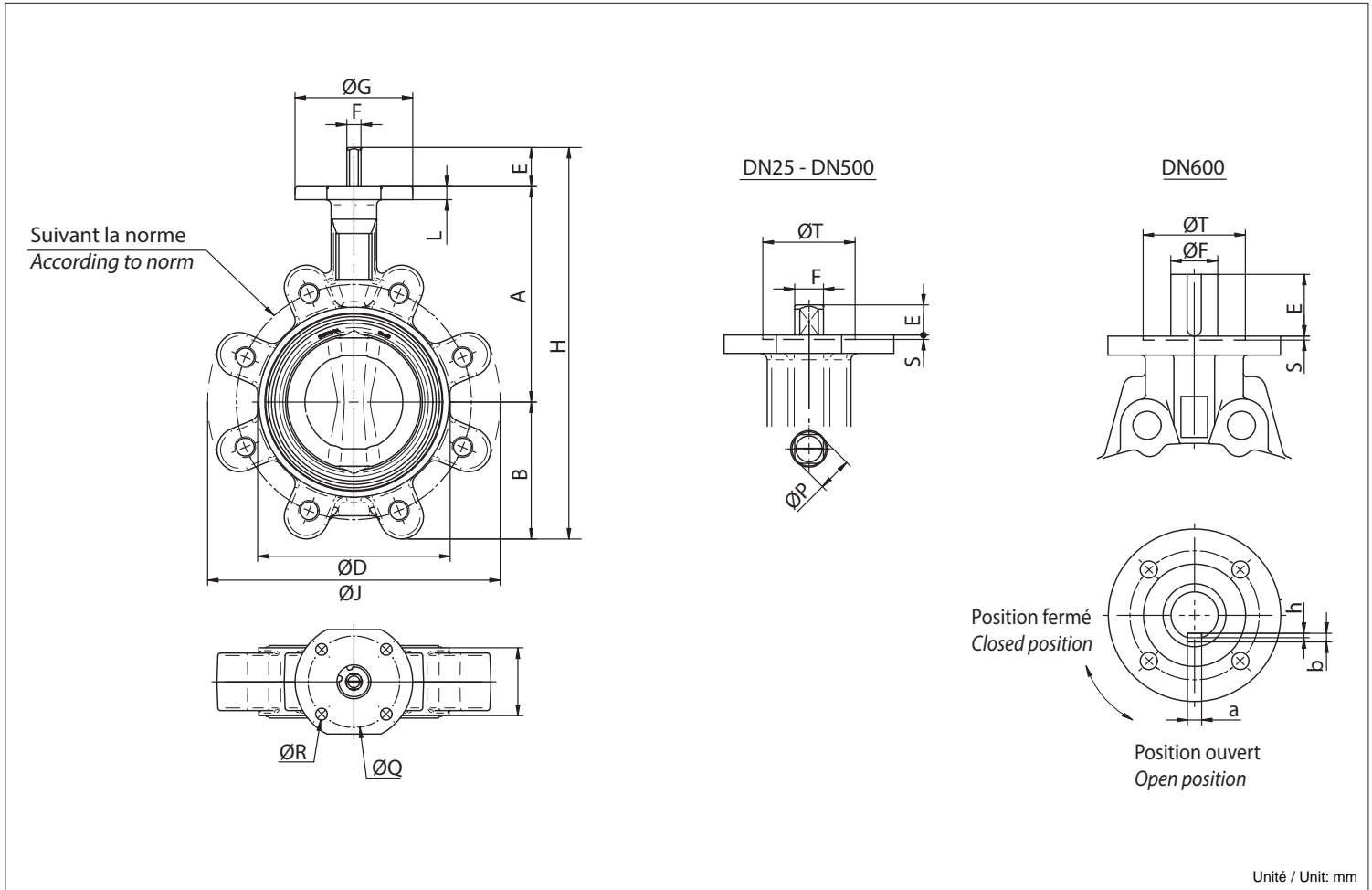
**DN600**



N°	DESCRIPTION	PART NAME	MATERIAUX / MATERIALS
1	Corps	Body	EN-GLJ 250
2	Bague	Bushing	Acetal delrin
3	O-ring	O-ring	Nitrile
4	Axe supérieur	Upper Shaft	Inox 420 / AISI 420
5	Manchette	Seat	EPDM
6	Disque	Disc	GGG40 + Epoxy (201473) Inox / SS CF8M (202573)
7	Axe inférieur	Lower shaft	Inox 420 / AISI 420
8	Couvercle supérieur	Upper cover	Acier / Carbon steel
9	Vis	Screw	Acier zingué / Zinc plated steel
10	Couvercle inférieur	Lower cover	Acier / Carbon steel
11	Circlip	Circlip	Acier zingué / Zinc plated steel
12	Vis	Screw	Acier zingué / Zinc plated steel
13	Circlip	Circlip	Acier zingué / Zinc plated steel
14	Etiquette caractéristiques	Features tag	Polyester

VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES

Dimensions / Dimensions



DN		A	B	C	D	E	F	G	H	J	L	P	Q	R	S	T	a x b	h	ISO5211	Poids / Weight (kg)
mm	inches																			
32	1 1/4	102,5	50,4	33	68	30	11	90	183	130	8	13	70	4x9	-	-	-	-	F07	1,85
40	1 1/2	110	54	33	76	30	11	90	194	140	10	13	70	4x9	-	-	-	-	F07	2
50	2"	120	59,5	43	100	30	11	90	209,5	156	10	13	70	4x9	-	-	-	-	F07	2,9
65	2 1/2	135	66,5	46	108	30	11	90	231,5	175	10	13	70	4x9	-	-	-	-	F07	3,3
80	3"	141	91	46	124	30	11	90	262	194	10	13	70	4x9	-	-	-	-	F07	4,8
100	4"	165	105	52	147	30	11	90	300	224	10	13	70	4x9	-	-	-	-	F07	6,4
125	5"	180	125	56	180	33	14	90	338	267	12	13	70	4x9	-	-	-	-	F07	9,9
150	6"	193	136,5	56	206	33	14	90	362,5	292	12	17	70	4x9	-	-	-	-	F07	10,6
200	8"	225	156	60	257	33	17	90	414	334	12	17	70	4x9	-	-	-	-	F07	13,5
250	10"	282,5	210	68	324	23	22	130	515,5	409	14	20,3	102	4x12	3	70	-	-	F10	26,5
300	12"	308	240	78	376	23	22	130	571	480	14	26,2	102	4x12	3	70	-	-	F10	39,6
350	14"	338,5	263	78	430	31	22	160	632,5	522	18	26,2	102	4x12	3	70	-	-	F10	56
400	16"	380	308	102	485	31	27	160	719	595	17	28	125	4x14	4	85	-	-	F12	74,8
450	18"	380,5	340	114	536	38	36	190	758,5	633	20	33	140	4x18	4	100	-	-	F14	101,4
500	20"	432,5	380	127	593	38	36	210	850,5	717	20	48	140	4x18	4	100	-	-	F14	154,4
600	24"	494	440	154	690	80	60	210	1014	833	24	48	165	4x22	5	130	18x11	7	F16	215,9



VANNES MANUELLES / MANUAL VALVES

Avec boîtier fin de course / With limit switch box



**Vanne manuelle avec boîtier fin de course**

- Pour vannes DN50 à DN200.
- Boîtier aluminium IP67 revêtu Epoxy.
- 4 Types de boîtier (voir tableau ci-dessous).
- Arcade de support (ISO 5211).

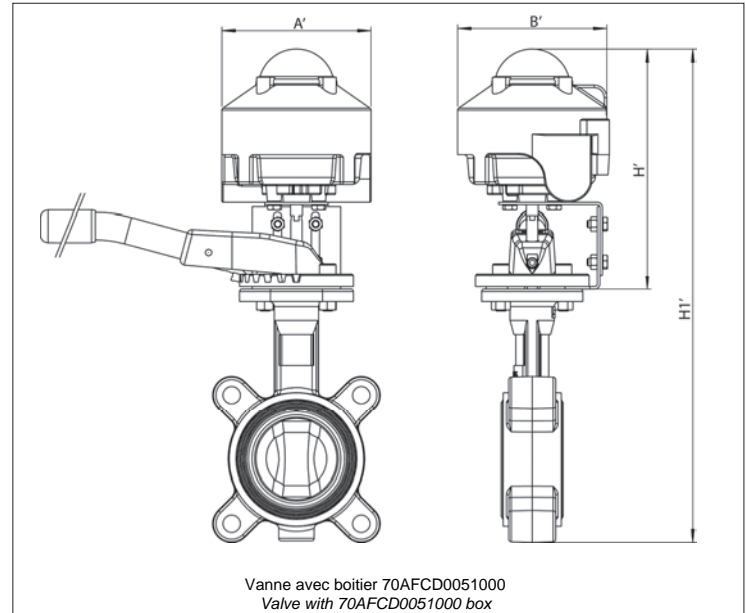
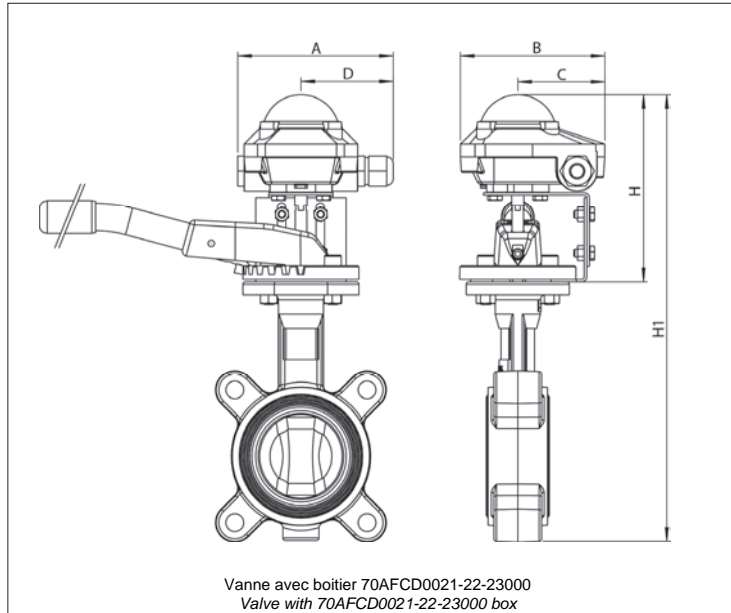
**Manual valve with limit switch box**

- For DN50 to DN200 valves.
- IP67 epoxy coated aluminium box.
- 4 limit switch box types (see table below).
- Support bracket (ISO 5211).

Art. 931473

Art. 932573

Référence/ Part number	Caractéristiques/ Features	Température/ Temperature	Voltage/ Voltage
70AFCD0021000	2 contacts secs fin de course électromécaniques SPDT 2 SPDT electro-mechanical switches	-20 / +80°C	250VAC/16A; 250VDC/0,3A; 125VDC/0,6A; 30VDC/10A
70AFCD0022000	2 contacts inductifs P+F NJ2-V3-N ATEX II 1G Eex ia IIC T6 2 x P&F inductive proximity switches ATEX II 1G Eex ia IIC T6	-20 / +80°C	2 fils 8VDC NAMUR 2 wires 8VDC NAMUR
70AFCD0023000	2 contacts fin de course inductifs P&F NBB3 V3 Z4 2 x P&F NBB3 V3 Z4 inductive proximity switches	-20 / +80°C	2 fils 5 - 60VDC 2 wires 5 - 60VDC
70AFCD0051000	Boîtier ATEX II2G Ex d IIC T6 avec 2 contacts fin de course électromécaniques SPDT ATEX II2G Ex d IIC T6 box with 2 SPDT electro-mechanical switches	-20 / +60°C	250VAC/16A; 250VDC/0,3A; 125VDC/0,6A; 30VDC/10A



DN	SIZE	A	B	C	D	H	H1
50	2"	120	112	68	70	147	326,5
65	2 1/2"	120	112	68	70	147	348,5
80	3"	120	112	68	70	147	379
100	4"	120	112	68	70	147	417
125	5"	120	112	68	70	147	452
150	6"	120	112	68	70	147	476,5
200	8"	120	112	68	70	147	528

DN	SIZE	A'	B'	H'	H1'
50	2"	118	118	191	370,5
65	2 1/2"	118	118	191	392,5
80	3"	118	118	191	423
100	4"	118	118	191	461
125	5"	118	118	191	496
150	6"	118	118	191	520,5
200	8"	118	118	191	572

Unité / Unit: mm

VANNES MOTORISEES PNEUMATIQUE / PNEUMATIC AUTOMATED VALVES

Description / Description



**Actionneur pneumatique simple effet (SR) ou double effet (DA).**  
Série 90°.

**Pneumatic actuator spring return (SR) or double acting (DA).**  
90° series.

Simple effet / Spring return:

951473

952573

Double effet / Double acting:

901473

902573

DN (mm)	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Ø	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"	16"	18"	20"	24"
ACTIONNEUR SIMPLE EFFET SPRING RETURN ACTUATOR	SR52	SR52	SR52	SR75	SR75	SR83	SR92	SR105	SR160	SR160	SR160	SR190	SR240	SR270	SR300	SR350
ACTIONNEUR DOUBLE EFFET DOUBLE ACTING ACTUATOR	DA52	DA52	DA52	DA52	DA63	DA63	DA83	DA92	DA105	DA125	DA125	DA125	DA160	DA190	DA210	DA240

Hypothèses: Fluide= eau propre à 20°C, PS= 6 bar, Air actionneur= 6 bar mini.  
Hypothesis: Fluid= clean water at 20°C, WP= 6 bar, Actuator Air pressure= 6 bar mini.

\*\* = Sur demande.  
\*\* = Upon request.

Caractéristiques / Features

- ⇒ Position ouverte et fermée réglées avant expédition.  
Réajustement possible avec vis de réglage ( $\pm 5^\circ$ ).
- ⇒ Plan de pose NAMUR pour montage électrodistributeur.
- ⇒ Ressorts pré-compressés (modèle SR).
- ⇒ Indicateur de position ouvert - fermé.
- ⇒ Ensemble testé à 100 % avant expédition.
- ⇒ Raccordement air comprimé BSP (NPT sur demande).
- ⇒ Plan de pose VDI / VDE 3845 en partie supérieure pour montage boîtier fin de course.
- ⇒ Traçabilité:  
- Etiquette signalétique (taille, pression, température, n° de lot, certifications, nature des joints).
- ⇒ Raccordement boulonnerie métrique ISO.  
UNF/UNC sur demande.
- ⇒ Opening and closing stops set before shipment.  
Possible setting with adjusting screw ( $\pm 5^\circ$ ).
- ⇒ NAMUR pad for air pilot valve.
- ⇒ Preloaded springs (SR model).
- ⇒ Position indicator open - closed.
- ⇒ 100% tested before delivery.
- ⇒ BSP compressed air connection (NPT upon request).
- ⇒ VDI / VDE 3845 pad on the upper part for limit switch assembly.
- ⇒ Traceability:  
- Nameplate (size, pressure, temperature, batch number, certifications, seals material).
- ⇒ ISO metric bolt connections.  
UNF/UNC upon request.

## VANNES MOTORISEES PNEUMATIQUE / PNEUMATIC AUTOMATED VALVES

### Poids ensemble actionneur - vanne (kg) :

Actuator - valve assembly weight (kg)

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Actionneur double effet (DA) Double acting actuator	DA52	DA52	DA52	DA52	DA63	DA63	DA83	DA92	DA105	DA125	DA125	DA125	DA160	DA190	DA210	DA240
Poids (Kg) Weight (Kg)	3,21	3,36	4,26	4,66	6,92	8,52	13,32	15,7	19,82	36,5	49,6	66	95,9	133,2	196,2	277,9

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Actionneur simple effet (SR) Single return actuator	SR52	SR52	SR52	SR75	SR75	SR83	SR92	SR105	SR160	SR160	SR160	SR190	SR240	SR270	SR300	SR350
Poids (Kg) Weight (Kg)	3,32	3,47	4,37	6,59	8,09	10,3	15,7	18	25,31	51,66	64,76	96,8	154	210,5	305,3	429,4

### Temps de manœuvre actionneur seul (en sec. à 6 bar):

Rotation time actuator alone (sec. for 6 bar)

Modèle / Model	32	52	63	75	83	92	105	125	140	160	190	210	240	270	300	350	400	
90° DA	CCWR	0,03	0,07	0,11	0,18	0,36	0,37	0,50	0,80	1,13	1,43	2,00	3,10	4,20	6,16	8,98	9,45	11,60
	CWR	0,03	0,05	0,10	0,15	0,25	0,33	0,44	0,70	0,94	1,25	1,85	2,44	3,95	5,47	7,45	8,78	10,51
90° SR	CCWR	-	0,07	0,13	0,32	0,31	0,48	0,59	1,20	1,64	2,27	2,33	3,65	6,30	8,98	9,45	11,60	12,31
	CWR	-	0,07	0,13	0,22	0,28	0,41	0,51	0,94	1,25	1,60	2,50	2,86	5,60	7,45	8,78	10,51	11,65

### Consommation d'air des actionneurs (Litre / Manœuvre):

Air consumption of actuators (Liter / Stroke)

Modèle / Model	32	52	63	75	83	92	105	125	140	160	190	210	240	270	300	350	400	
90° DA/SR	CCWR	0,04	0,09	0,14	0,21	0,29	0,49	0,70	1,20	1,70	2,60	4,20	5,70	9,00	12,60	21,40	31,20	47,90
	CWR	0,05	0,12	0,20	0,30	0,41	0,71	0,99	1,60	2,40	3,70	5,90	8,20	12,80	17,90	30,00	43,70	67,10

CCWR: Rotation sens anti-horaire  
CCWR: Counterclockwise rotation

CWR: Rotation sens horaire.  
CWR: Clockwise rotation.

## Conditions d'utilisation des actionneurs / Actuator use conditions

Pression maximale:  
8 bar (air comprimé).

Maximal pressure:  
8 bar (compressed air).

Température d'utilisation:  
-20°C / +80°C (Joints O-ring NBR)  
Des joints FKM (-20°C / +150°C) et silicone (-35°C / +80°C) sont également disponibles en option.

Working temperature:  
-20°C / +80°C (O-ring NBR seals)  
FKM (-20°C / +150°C) and silicon (-35°C / +80°C) seals are available as an option.

## Homologations / Certifications

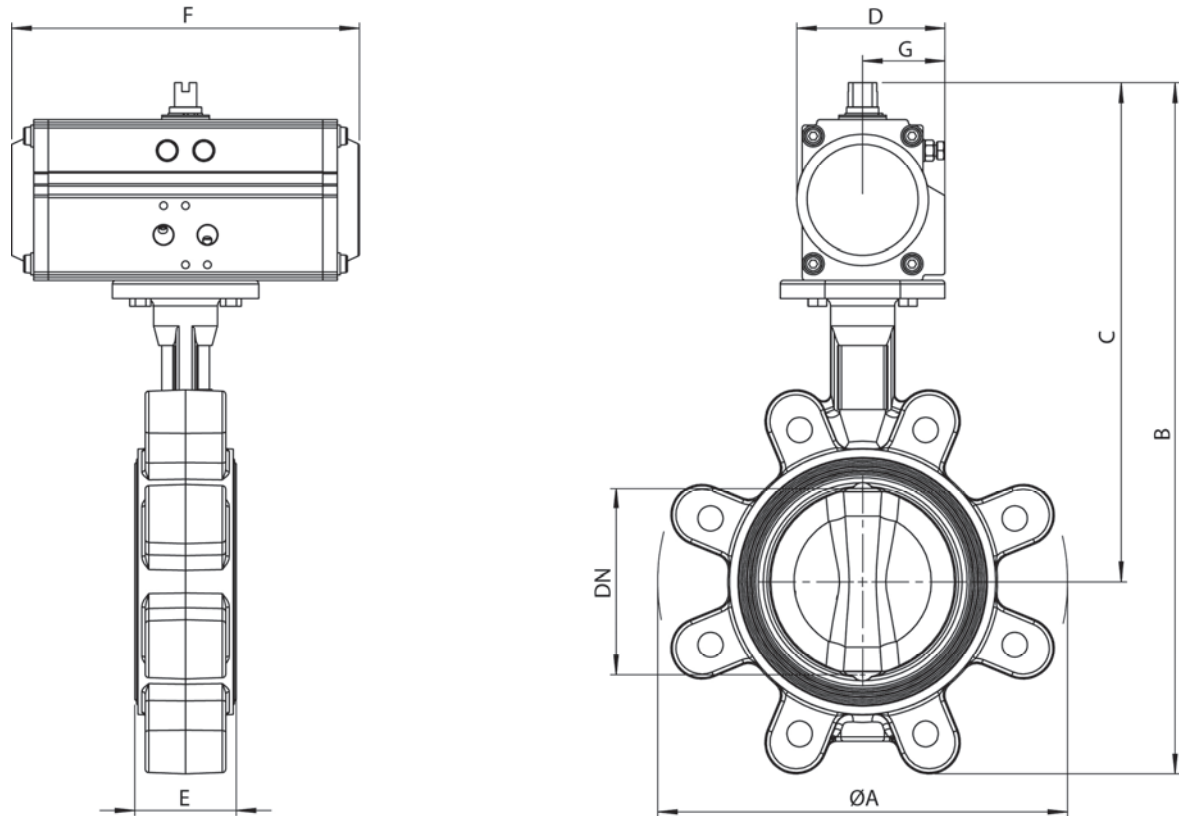
DIRECTIVE 97/23 CE  
PED 97/23 CE

ATEX II2 G/D  
ATEX II2 G/D



VANNES MOTORISEES PNEUMATIQUE / PNEUMATIC AUTOMATED VALVES

Encombrement / Dimensions



Unité / Unit: mm

DN (mm)	32*	40*	50*	65*	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600
Ø	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"	16"	18"	20"	24"
ACTIONNEUR DOUBLE EFFET DOUBLE ACTING ACTUATOR	DA52	DA52	DA52	DA52	DA63	DA63	DA83	DA92	DA105	DA125	DA125	DA125	DA160	DA190	DA210	DA240
ØA	130	140	156	175	194	224	267	292	334	409	480	522	595	633	717	833
B	261,9	273	288,5	310,5	340	378	434	469,5	534	667,5	723	776,5	905	980,5	1097,5	1255,4
C	211,5	219	229	244	249	273	309	333	378	457,5	483	513,5	597	640,5	717,5	815,4
D	71	71	71	71	91	91	98,5	109	122	138	138	138	174	206	226	258
E	33	33	43	46	46	52	56	56	60	68	78	78	102	114	127	154
F	158	158	158	158	190	190	213	259	287	340	340	340	476	535	567,5	668
G	41	41	41	41	45	45	52,5	57,5	64	70	70	70	87,5	103	113	129

DN (mm)	32*	40*	50*	65	80	100	125	150	200	250	300	350**	400**	450**	500**	600
Ø	1"1/2	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"	12"	14"	16"	18"	20"	24"
ACTIONNEUR SIMPLE EFFET SPRING RETURN ACTUATOR	SR52	SR52	SR52	SR75	SR75	SR83	SR92	SR105	SR160	SR160	SR160	SR190	SR240	SR270	SR300	SR350
ØA	130	140	156	175	194	224	267	292	334	409	480	522	595	633	717	833
B	261,9	273	288,5	321,5	352	399	445	482,5	556	709,5	765	951,5	1129,4	1190,5	1324,47	1376,74
C	211,5	219	229	255	261	294	320	346	400	499,5	525	688,5	821,4	850,5	944,47	936,74
D	71	71	71	94	94	98,5	109	122	138	174	174	206	258	292	389	443
E	33	33	43	46	46	52	56	56	60	68	78	78	102	114	127	154
F	158	158	158	207	207	213	259	287	340	476	476	535	668	744	830	920
G	41	41	41	52	52	52,5	57,5	64	70	87,5	87,5	103	129	146	194,5	221,5

Hypothèses: Fluide= eau propre à 20°C, PS= 6 bar, Air actionneur= 6 bar mini.  
Hypothesis: Fluid= clean water at 20°C, WP= 6 bar, Actuator Air pressure= 6 bar mini.

\* = Utilisation d'une bride de raccordement F05/F07.  
\* = Flange mounting.

\*\* = Utilisation d'une arcade de raccordement.  
\*\* = Bracket mounting.

VANNES MOTORISEES ELECTRIQUE / ELECTRIC AUTOMATED VALVES

Description / Description



**Actionneur électrique multivoltage J3C - J3.**  
Séries « L » (12-24V) et « H » (85-240V).

**Multivoltage electric actuator series J3C - J3.**  
« L » (12-24V) and « H » (85-240V) series.

971473

972573

DN (mm)	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
Ø	1"1/4	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"
ACTIONNEUR ELECTRIQUE ELECTRIC ACTUATOR	AE25	AE25	AE25	AE35	AE35	AE35	AE60	AE170	AE170	AE350

Hypothèses: Fluide= eau propre à 20°C, PS= 6 bar  
Hypothesis: Fluid= clean water at 20°C, WP= 6 bar

Caractéristiques / Features

- ⇒ Volant pour commande manuelle avec manette de débrayage.
- ⇒ Indicateur visuel de position par dome 3D.
- ⇒ Diode electro-luminescente de signalisation.
- ⇒ Boitier IP67.
- ⇒ Système multivoltage intelligent
  - La série L accepte de 12 à 24V AC ou DC.
  - La série H accepte de 85 à 240V AC ou DC.
- ⇒ Contrôle automatique de température avec un thermostat anti-condensation.
- ⇒ Limiteur de couple électronique.
- ⇒ Raccordement électrique extérieur par connecteurs DIN.
- ⇒ Handwheel for manual operation with declutchable handle.
- ⇒ 3D dome with visual position indicator.
- ⇒ Operating signal via led.
- ⇒ IP67 enclosure.
- ⇒ Auto voltage sensing.
  - Series L accept 12 to 24V AC or DC.
  - Series H accept 85 to 240 V AC or DC.
- ⇒ Automatic temperature control with anti-condensation thermostat.
- ⇒ Electronic torque limiter.
- ⇒ Electrical wiring via external DIN connectors.

**Poids ensemble actionneur - vanne (kg) :**  
Actuator - valve assembly weight

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
Actionneur Actuator	AE25	AE25	AE25	AE35	AE35	AE35	AE60	AE170	AE170	AE350
Poids (Kg) Weight (kg)	3,35	3,5	4,4	5,1	6,6	8,2	11,9	15,8	18,7	31,7

VANNES MOTORISEES ELECTRIQUE / ELECTRIC AUTOMATED VALVES

**Temps de manœuvre actionneur seul (en sec. à 6 bar):**

Rotation time actuator alone (sec. for 6 bar)

Modèle Model	AE25		AE35		AE60		AE90		AE170		AE350	
Série Serial	L	H	L	H	L	H	L	H	L	H	L	H
Temps Time	12sec/90°	11sec/90°	12sec/90°	11sec/90°	16sec/90°	14sec/90°	35sec/90°	30sec/90°	34sec/90°	34sec/90°	58sec/90°	58sec/90°

Hypothèses: Fluide= eau propre à 20°C, PS= 6 bar  
Hypothesis: Fluid= clean water at 20°C, WP= 6 bar

**Consommation électrique au couple maximum (W):**

Electric consumption at maximum torque.

Modèle Model	AE25		AE35		AE60		AE90		AE170		AE350	
Série Serial	L	H	L	H	L	H	L	H	L	H	L	H
Consommation Consumption	12VDC= 16,8W 12VAC= 22,8W 24VDC=14,4W 24VAC= 26,4W	110VDC= 9,9W 110VAC= 18,7W 220VDC=13,2W 220VAC= 33W	12VDC= 16,8W 12VAC= 22,8W 24VDC=14,4W 24VAC= 26,4W	110VDC= 9,9W 110VAC= 18,7W 220VDC=13,2W 220VAC= 33W	12VDC= 22,8W 12VAC= 30W 24VDC=15,6W 24VAC= 31,2W	110VDC= 13,2W 110VAC= 27,5W 220VDC=13,2W 220VAC= 33W	12VDC= 19,2W 12VAC= 24W 24VDC=15,6W 24VAC= 33,6W	110VDC= 11W 110VAC= 20,9W 220VDC=13,2W 220VAC= 33W	24VDC=45,5W 24VAC= 55W	110VDC= 31,6W 110VAC= 57,6W 220VAC= 68,2W	24VDC=54,6W 24VAC= 67,2W	110VDC= 34,6W 110VAC= 66,7W 220VAC= 79,4W

○ Conditions d'utilisation des actionneurs / Actuator use conditions

Température d'utilisation:

-20°C / +70°C

Working temperature:

-20°C / +70°C

○ Homologations / Certifications

DIRECTIVE 97/23 CE  
PED 97/23 CE

RoHS COMPLIANT 2002/95/EC



○ Options / Options

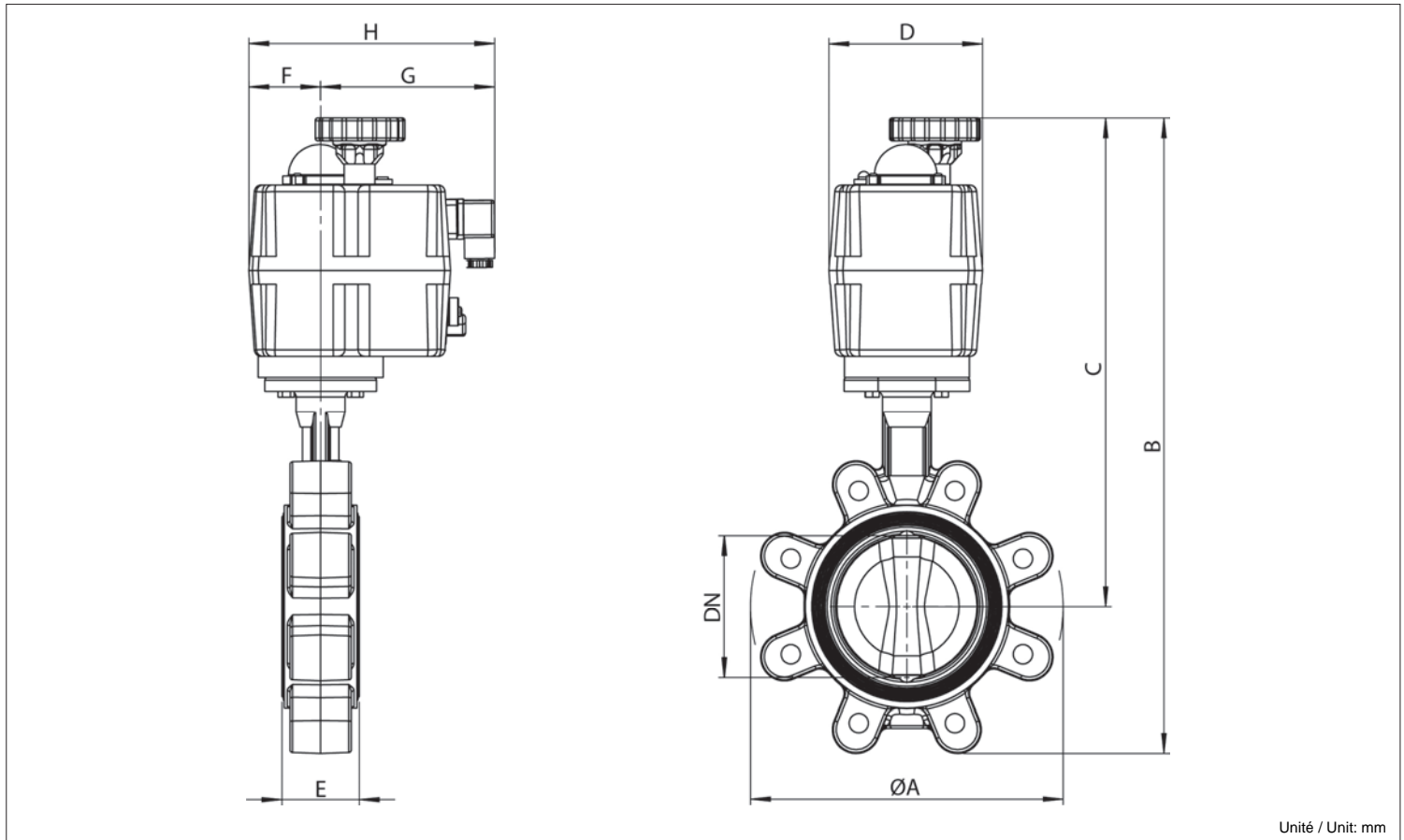
⇒ **DPS** (Carte électronique de régulation)  
(Digital Positioning System)

⇒ **BSR** (Bloc de sécurité pour actionneur J3)  
(J3 Safety block)



VANNES MOTORISEES ELECTRIQUE / ELECTRIC AUTOMATED VALVES

Encombrement / Dimensions



Unité / Unit: mm

DN (mm)	32 *	40 *	50 *	65 *	80 *	100 *	125	150	200	250
Ø	1"1/2	1"1/2	2"	2"1/2	3"	4"	5"	6"	8"	10"
ACTIONNEUR ACTUATOR	AE25	AE25	AE25	AE35	AE35	AE35	AE60	AE170	AE170	AE350
ØA	130	140	156	175	194	224	267	292	334	409
B	338,9	350	365,5	387,5	418	456	501	583,5	635	746,5
C	288,5	296	306	321	327	351	376	447	479	536,5
D	110	110	110	110	110	110	110	214	214	214
E	33	33	43	46	46	52	56	56	60	68
F	126	126	126	126	126	126	126	128	128	128
G	51	51	51	51	51	51	51	107	107	107
H	177	177	177	177	177	177	177	235	235	235

Hypothèses: Fluide= eau propre à 20°C, PS= 6 bar  
 Hypothesis: Fluid= clean water at 20°C, WP= 6 bar

\* = Utilisation d'une bride de raccordement F05/F07.  
 \* = Flange mounting.

## Codification produit / Product codification

### Vannes manuelles - Vannes motorisées pneumatiques - Vannes manuelles à contact fin de course:

Manual valve - Pneumatic automated valve - Manual valve with limit switch

AA	RRRR	00	DDD	00
----	------	----	-----	----

00	Options: - 21 pour vanne manuelle avec boîtier fin de course 70AFCD0021000 21 for manual valve with limit switch box 70AFCD0021000 - 22 pour vanne manuelle avec boîtier fin de course 70AFCD0022000 22 for manual valve with limit switch box 70AFCD0022000 - 23 pour vanne manuelle avec boîtier fin de course 70AFCD0023000 23 for manual valve with limit switch box 70AFCD0023000 - 51 pour vanne manuelle avec boîtier fin de course 70AFCD0051000 51 for manual valve with limit switch box 70AFCD0051000
DDD	Diamètre nominal de la vanne (DN) / Valve nominal diameter (DN)
00	-
RRRR	Référence de la vanne / Valve part number: 1473 / 2573
AA	20= Vanne manuelle / Manual valve 90= Vanne pneumatique double effet / Pneumatic automated valve (Double acting) 95= Vanne pneumatique simple effet / Pneumatic automated valve (Spring return) 93= Vanne manuelle à contact fin de course / Manual valve with limit switch

Exemple / Example:

90 1473 00 065 00

00	Options
065	DN 065
00	-
1473	Vanne référence 1473 / Valve part N°1473
90	Vanne pneumatique double effet / Pneumatic automated valve (Double acting)

### Vannes motorisées électriques:

Electric automated valve

97	RRRR	TTT	DD	00
----	------	-----	----	----

00	Options
DD	Diamètre nominal de la vanne (DN) / Valve nominal diameter (DN) Nota: La configuration change à partir du DN100 (voir exemple) / Configuration changes from the DN100 (see example).
TTT	Tension actionneur / Actuator voltage 110 pour 110VAC/DC, 220 pour 220VAC/DC, A24 pour 24VAC; C24 pour 24VDC, C12 pour 12VDC 110 for 110VAC/DC, 220 for 220VAC/DC, A24 for 24VAC; C24 for 24VDC, C12 for 12VDC
RRRR	Référence de la vanne / Valve part number 1473 / 2573
97	97= Vanne avec actionneur électrique / Electric automated valve

Exemples / Examples:

97 1473 C24 65 00

00	Options
65	DN 65
C24	24 VDC
1473	Vanne référence 1473 / Valve part N°1473
97	Vanne électrique / Electric automated valve

97 1473 C24 100 0

0	Options
100	DN 100
C24	24 VDC
1473	Vanne référence 1473 / Valve part N°1473
97	Vanne électrique / Electric automated valve